

犹太学博士文库

傅有德 主编



寓意解经：  
从斐洛到奥利金

Allegory:  
From Philo To  
Origen

李 勇 著

上海三联书店

# 寓意解经：

从斐洛到奥利金

Allegory: From Philo To Origen

李 勇 著



上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

寓意解经:从斐洛到奥利金/李勇著. —上海:上海三联书店,  
2014. 12

(犹太学博士文库/傅有德主编)

ISBN 978-7-5426-4787-0

I. ①寓… II. ①李… III. ①奥利金—神学—研究  
IV. ①B972

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 101090 号

## 寓意解经:从斐洛到奥利金

著 者 / 李 勇

责任编辑 / 黄 韬

装帧设计 / 鲁继德

监 制 / 李 敏

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199)中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

网 址 / [www.sjpc1932.com](http://www.sjpc1932.com)

邮购电话 / 021-24175971

印 刷 / 上海惠敦印务科技有限公司

版 次 / 2014 年 12 月第 1 版

印 次 / 2014 年 12 月第 1 次印刷

开 本 / 710×1000 1/16

字 数 / 400 千字

印 张 / 24.25

书 号 / ISBN 978-7-5426-4787-0/C·519

定 价 / 58.00 元

敬启读者,如发现本书有印装质量问题,请与印刷厂联系 021-56475597

谨以此书纪念我已故的父亲李忠银先生

# 总 序

犹太学(Jewish Studies),是一个综合性概念,涵盖了犹太宗教、历史、哲学、习俗、社会、政治、经济、生活方式等各方面的学问。有如西方的汉学(Sinology),犹太学也不是指一个单一的学科,而是指以各个学科为视角对犹太民族及其历史、文化所做的研究。因此,犹太宗教、犹太哲学、犹太文学、犹太历史、犹太与其他文化比较,诸如此类,皆隶属于犹太学这一范畴。在这个意义上,有多少学科,就有多少犹太学分支。

犹太学在西方世界一直颇为兴盛。这突出表现在,犹太学教学与研究机构大量存在,并广泛分布于欧美各国。例如,在英国、法国、美国、加拿大、澳大利亚,多数综合性大学(university)和著名的学院(college)都设有犹太学系、犹太研究中心,或犹太研究科目(program)。二战期间和之后的半个世纪,德国原有的犹太学机构被关闭,但是,20世纪末以来的十几年中,有些已得以恢复,还有新建起来的。这些教学与研究机构并非只是针对犹太学生的,而是开放性的,面向所有学生和学者。在普通大学之外,还有犹太拉比学院或经学院,这些学校多半是犹太教的某个宗派创办的,其目的是培养专职的犹太教拉比或教授希伯来语,加强对散居犹太人的宗教与民族意识教育。犹太学之所以在欧美诸国广为流行且久盛不衰,一方面是散居各地的犹太人自身的需要,另一方面则是西方文化建设与发展的需要。西方之所以需要研究犹太学,一是因为希伯来圣经是西方文化的主要源头之一,二是因为源于圣经的犹太—基督宗教传统现在仍然是西方文化的重要组成部分。西方人要了解和研究自己的文化及其源流,不能将犹太宗教及其典籍置之度外。

中以建交于1992年1月。之前,中国的犹太研究少之又少。之后,伴随一批年轻学者海外学成归国,犹太研究机构也相继建立起来,犹太学遂得以迅

速发展，且日渐繁荣，成为颇受瞩目的“希望”学科。上海、南京、山东、河南、陕西的高校还设立了犹太学博士课程，迄今已培养出数十名博士。他们身上负载了中国犹太学的未来。凡博士论文的写作，无不经过数年学习而奠定基础，然后围绕一个主题广泛收集资料，掌握国内外研究的历史与现状，在此基础上再做深入细致的梳理与剖析。故此，一般说来，博士论文较之别的论著在资料 and 理论观点上有其优长之处。对于不少学人，博士论文往往是其一生中最用心血，也最有心得、最有新意的作品。因此，其学术价值是不言而喻的。本文库作为中国犹太学的新成果，对中国犹太学的积极推动作用也是可以期望的。

今天的中国正在复兴之路上迅猛前进。然而，中国的复兴，不能离开中国文化的复兴，而中国文化的复兴绝不是简单地恢复五四运动之前的传统文化，而应该既植根于传统，又在广泛吸收各种优秀文化因素的基础上对传统进行再造与重建。而在再造与重建中国传统文化的过程中，犹太因素是绝不应该忽视的。当然，犹太学之外的其他外来文化，也都是中国文化建设所需要的。但是，因为犹太文化是外来文化中的后来者，是我们了解最少的，所以也就成为最亟需的。应该指出，犹太人之所以能够在散居近2000年后仍然作为一个族群而存在着，现代犹太人之所以能够在思想文化、科学技术、经济金融、工商企业、文学艺术等各个领域做出卓越不凡的成就，根源多半在其独特的宗教信仰、思维方式、行为方式以及对待异质文化的态度之中。相信本套文库对于中国读者多方位了解犹太人与犹太文化大有裨益，因此，它对于当今中国文化的复兴与重建也是颇有意义的。

武汉大学的犹太后裔艾陆明先生一经获悉文库的设想，立时表示解囊相助，尽显犹太人重视教育、崇尚学术的风范，令人感佩不已。上海三联书店总编黄韬先生慨然接受这一丛书，对文库的出版有扶持之功。在此，谨与文库的各位作者一起表示衷心感谢。

是为序。

傅有德

2014年2月8日于山大静轩

# 目 录

## 第一章 导言 / 1

- 第一节 问题的提出 / 1
- 第二节 研究的目的及意义 / 3
- 第三节 研究的方法 / 5
- 第四节 文献综述 / 6
- 第五节 本书的体系与创新点 / 9

## 第二章 斐洛和他的寓意解经 / 12

- 第一节 斐洛选择寓意解经的必然性 / 13
- 第二节 斐洛寓意解经思想的主要内容 / 15
- 第三节 斐洛寓意解经的影响、不足及其未完成任务 / 27

## 第三章 奥利金其人与《〈约翰福音〉释义》一书 / 44

- 第一节 奥利金的一生 / 45
- 第二节 《〈约翰福音〉释义》一书 / 52

## 第四章 奥利金运用寓意解经法所承载的两希文化的融合 / 62

- 第一节 奥利金对寓意解经法的选择 / 64
- 第二节 从《〈约翰福音〉释义》前十卷看奥利金运用寓意解经的方法和架构 / 82

**第五章 绕不过的诺斯替主义 / 150**

第一节 诺斯替主义之《约翰福音》注释原貌的简述 / 151

第二节 奥利金对诺斯替主义的驳斥——对纯粹希腊主义的抵制 / 164

**第六章 奥利金寓意解经的是非功过 / 176**

第一节 马丁·路德对奥利金寓意解经法的批判 / 176

第二节 奥利金寓意解经的成就 / 184

**主要参考书目 / 194****附录:《约翰福音》释义(1—10卷) / 200**



# CONTENT

---

## **Chapter One: Introduction / 1**

1. Issues Raised / 1
2. The Purpose and Significance of the Study / 3
3. Research Methods / 5
4. Literature Review / 6
5. System and innovation of the Book / 9

## **Chapter Two: Philo and His Allegory / 12**

1. Inevitability for Philo to choose Allegory / 13
2. Main Properties of Philo's Allegory / 15
3. Influences of Philo's Allegory and Its Inadequacy and its Undone Task / 27

## **Chapter Three: Origen and his *Commentary on the Gospel of John* / 44**

1. The Life of Origen / 45
2. The Book "*Commentary on the Gospel of John*" / 52

## **Chapter Four: The Fusion of the Hebrew & Greek Culture Held Up by Origen's Allegory / 62**

1. Origen's Choice of Allegory / 64
2. Methods and Structure of Origen's Allegory From the Frontal Ten Book of *Commentary on the Gospel of John* / 82

**Chapter Five: The Gnosticism / 150**

1. Gnosticism in *Commentary on the Gospel of John* / 151
2. Origen's Refutation on Gnosticism — Against the Completely Hellenism / 164

**Chapter Six: Merits and Demerits of Origen's Allegory / 176**

1. Martin Luther's criticism on Origen's Allegory / 176
2. Achievements of Origen's Allegory / 184

**Main Bibliography / 194****APPENDIX: Origen's *Commentary on the Gospel of John* / 200**

# 第一章 导言

公元2—3世纪,亚历山大里亚作为罗马帝国重要的经济、文化中心之一,经历了一场民族与文明的融合。以希伯来为代表的东方的“启示”文化与以古希腊为代表的“理性”文化从本质上说是相互矛盾的,启示表征着神自上而下的浇灌,而理性表征着人自下而上的探寻,以至于基督教的早期教父德尔图良喊出“雅典与耶路撒冷有何共同之处?”这样的话。但是,当这两种文化相撞则必然要面临融合的问题。身处于这种融合中的早期基督教也不可避免地面临如何面对异邦文化的问题,尤其是希腊文明。如何促使这种融合?

## 第一节 问题的提出

耶路撒冷与雅典代表着两种不同气质的文化,一种代表着启示,一种代表着理性,即通常所说的两希文化;从本质上说这两种文化是对立的,以至于德尔图良喊出“雅典与耶路撒冷有何共同之处?”这样的话,启示表征着神至上而下的浇灌,而理性表征着人至下而上的探寻。它们本不相干,但是随着亚历山大大帝的东征,这两种文化开始了冲突与融合的时代。这个过程极其漫长,它并没有随着罗马吞并最后一个希腊化国家托勒密王朝而结束,它完成的标志应该是基督教文明的形成并且成为罗马帝国的主导文化。在这个漫长的融合过程中,犹太人斐洛与希腊人奥利金格外耀眼,他们都生活在亚历山大里亚这个民族大融合的熔炉,斐洛企图建立一种普世主义的犹太教,将希腊哲学纳入到希伯来的信仰体系之中;而奥利金则是让信仰主动地走进希腊主义,用启示来回理理性在探索道路上的困境,给予理性以合理的保留,去掉那些有害于信仰的希腊元素,它们代表着理性的僭越。

进行两希文化的融合，对《圣经》的阐释成为斐洛与奥利金不二的选择，因为在他们看来，作为智慧源泉的《圣经》，它的经文表下潜藏着大义。于是他们都选择了寓意解经法来阐释《圣经》经文。寓意解经可以说是斐洛哲学的主要思想，因为斐洛基本上是用寓意解经来表述其哲学思想的；寓意解经承载着斐洛哲学对希伯来《圣经》进行言说方式的转换。而斐洛对寓意解经的使用是一种“不得不”的选择，这既是斐洛基于当时犹太教在希腊化世界中弱势地位的考虑；也是由于斐洛兼具希腊化亚历山大里亚人和犹太人的双重身份。斐洛使用寓意解经的根本目的在于用希腊哲学的言说方式建立一种普世主义的犹太教，将希腊哲学纳入到希伯来的信仰体系之中，是一条哲学走向信仰的道路。但是斐洛所诠释的神已经不是“亚伯拉罕的神”，而是“柏拉图的神”了；因此他的寓意解经精心诠释出的神既不被传统的犹太人所接受，也不为当时的希腊人所接受；所以从这种意义上说，斐洛的努力无疑是失败的。

而奥利金则是让信仰主动地走进希腊主义，则是一条信仰到理性的道路，具体而言就是用启示来回应理性在探索道路上的困境。最后，奥利金将希伯来传统和希腊文明归于基督教信仰，在他以后，两希文明的融合成为西方思想史上无法规避的现实。奥利金为着基督教信仰而促进这种融合，他建立了一套复杂的思想体系，包括神学、哲学、释经学等；其中就两希文明的融合而言，寓意解经法最为关键。在奥利金那里，寓意解经还承载着将希腊文化与希伯来传统进行融合的使命，也是这一使命成就了奥利金在基督教神学史中的地位，这种地位不可能因为早期教会对他的谴责而动摇。奥利金在基督教历史上第一个将基督教神学形成了一个完整的体系，他也是连接使徒保罗神学与奥古斯丁神学最关键的神学家。他之所以能享有这些盛名，在于他在将基督教信仰带入希腊文化时所做出的杰出贡献，即将两希文化成功地融合在一起。其中寓意解经法是这种融合的关键，而《约翰福音》在奥利金那里成了发挥这种解经方式的最佳的《圣经》书卷，通过对《约翰福音》的释义来带出两希文化的融合，可以说，《约翰福音》是作为一卷思想史上的文本出现在奥利金笔下，为他的寓意解经提供了广阔的空间。奥利金使用寓意解经法对《圣经》文本进行阐释，将希腊的哲学与思想与希伯来信仰进行融合。他不是简单地用希腊思想来阐释基督教信仰，而是使基督教信仰主动地走进希腊思想之中。在对《圣经》经文的寓意阐释中，奥利金通过对诺斯替主义《圣经》阐释的驳斥，抑制了那些可能对希伯来传统有害的希腊元素，这在《〈约翰福音〉释义》一书

中得到了很好的呈现。因此,以《〈约翰福音〉释义》一书为文本依托,通过对寓意解经的分析,可以阐释奥利金如何将两希文明进行融合的问题。

## 第二节 研究的目的地及意义

鉴于寓意解经在斐洛与奥利金那里的重要位置,也表明了它在两希文明漫长的融合过程中的重要意义。随意对寓意解经的研究不仅仅要勾勒出作为方法论意义上的寓意解经在斐洛与奥利金那里的图景,尤其是奥利金所使用的寓意解经体系,更需要弄清寓意解经的来龙去脉及其思想史意义。

奥利金的寓意解经法并不是横空出世,它有着它的历史渊源。寓意解经思想发端于古希腊的斯多亚学派,在斐洛那里达到了一个高峰。就寓意解经的整个发展史来说,斐洛与奥利金都是具有里程碑意义的人物。公元1世纪的斐洛使用寓意解经的根本目的在于用希腊哲学的言说方式建立一种普世主义的犹太教,让希腊主义走向希伯来信仰,这其实也是一种两希文明融合的尝试。在此过程中斐洛发展出了一整套寓意解经方法体系。斐洛在一个希腊哲学与希伯来传统构成的大框架下开展他的解经活动,在解经过程中遵循四个原则,使用两种基本手段,对某个主题一般分为四个步骤来进行具体解经。从斐洛使用寓意解经的目的以及历史事实来看,斐洛的这种努力最后以失败告终。斐洛从希腊哲学阐释希伯来传统的角度出发来进行这场融合,他将希腊哲学作为一种质料,把寓意解经作为一种承载手段来塑造一种世界性的犹太教,这就是一条让希腊主义走向希伯来传统的道路。经过这种转化后,斐洛用寓意解经所承载的思想的弱点和问题也就暴露出来了:它没法回应当时希腊社会面临的问题。斐洛所给出的穿着希腊哲学外衣的希伯来的神,实际上是一种“柏拉图的神”,而不是“亚伯拉罕的神”了。

斐洛发展出了一套娴熟的寓意解经手段,这无疑为奥利金使用寓意解经带来了不小的便利。但是,奥利金从斐洛那里受益更多的要数斐洛寓意解经失败的教训。斐洛时代的犹太教的处境与奥利金时代的基督教的处境展现出了惊人的相似性,他们都面临着要将自己所信仰的宗教普世化的问题,即寻求希腊文化的理解与接受。奥利金从斐洛那里学到了娴熟的寓意解经的方法,更重要的是,他看到了斐洛那种“植入式”的融合无益于解决问题。于是,他反其道而行之,改变了斐洛那种将希腊哲学拿来植入希伯来信仰里面的方向;奥

利金使用基督教思想来回应希腊哲学所遇到的困境，使基督教信仰主动地走进希腊文化。奥利金将寓意解经作为载体所阐发出来的神，已经不再是纯粹意义上的“柏拉图的神”，也不是纯粹意义上的“亚伯拉罕的神”，而是“三位一体”的神。可以说，奥利金之后，两希传统的融合作为一个“不得不”去面对的事实性的存在而存在了，此后的哲学或者神学都必须在这种融合的基础上回应当下的问题，再也没有所谓的单一的希腊主义或者希伯来传统。

通过对影响奥利金的几件大事的研究，可以发现三个重要现象：一是希伯来与希腊两大传统在奥利金那里处于两个“内核”性存在的地位，二者缺一不可，而奥利金需要做的是如何将二者进行必要的融合；二是基督教教会对于奥利金的几次谴责对其影响巨大，它不仅仅改变了奥利金作为基督教教会灵性领导人的地位，而且改变了他的神学架构与写作风格，并且影响了后人对他的评价；三是在奥利金生活的年代，罗马当局并没有持续地对基督教施予迫害，此时，基督教享有了一段较长时间的和平，这为基督教以及奥利金神学的发展提供了很好的外部环境保障。这几个方面都在《〈约翰福音〉释义》一书中均有所展现。此外，《〈约翰福音〉释义》的写作目的和言说对象也表明《约翰福音》在奥利金那里不仅仅是基督教信仰的基石，同时也是一部思想史文本，作为对希腊思想困境回应的文本出现。在斐洛那里，寓意解经承载着整个斐洛哲学，而在奥利金那里，寓意解经承载着他的整个神哲学体系。通过对奥利金与斐洛所遭遇问题的比较研究，可以认为奥利金对寓意解经的选择属于一种“不得不”的选择。奥利金首先论证了作为神言的《圣经》具有潜藏在经文底下的隐微大义，然后将《圣经》经文的意义划分为三个大的层次，即“属体的意义”、“属魂的意义”与“属灵的意义”；后期的奥利金则直接将这三重划分改为了两重，即“字面的智能”与“属灵的职能”。奥利金前后期对《圣经》经文的两种不同的划分，本质上都是相同的，即经文意义要从字面意义过渡到属灵意义；所不同的是，后期“两重划分”意味着后期奥利金完全取消了超越人之上的“理性”的位置，即所有理性都是人的，人从作为“大写的理性”的耶稣基督那里而有了理性。但是，无论是前期还是后期，奥利金的经文层次划分的理论前提在于他所做的两希文化融合的努力，主要涉及奥利金对希伯来智慧观的引入，改造希腊传统的智慧观，以及将思想的最高本质规定为信仰所做的努力。奥利金在使用寓意解经时遵循“唯独圣经原则”与“替换原则”这两大原则。通过“唯独圣经原则”，奥利金给出了一种对使徒传统的早期理解；而通过“替换原则”，奥利

金对希腊主义面临的问题做出了一种回应,具体体现在“时间观”、“生命的定义”以及“真理问题”等方面。关于奥利金运用寓意解经的基本手段,可以将其归纳为“文本批判式”、“字面解经式”、“对话式”、“过渡式”和“排误式”等五大手段。

奥利金对诺斯替主义进行的驳斥也是其思想的重要一环。值得强调的是,这里的诺斯替主义仅限于奥利金在《〈约翰福音〉释义》一书中呈现出来的诺斯替主义。奥利金对其进行的驳斥主要涉及他们的神学以及寓意解经思想上。神学上的驳斥主要涉及到诺斯替主义的“极端二元论体系”、“灵智救赎论”、“子与神的无独立本质论”、“灵魂转世论”等方面;在奥利金看来,诺斯替主义寓意解经法的缺陷主要表现在它的“随意性”和“意义的无限延伸性”上。奥利金对诺斯替主义的这种驳斥实际上是对早期基督教中将基督教信仰完全希腊化之倾向的一种抵制,它服务于奥利金将两希文化融合与基督教信仰这一目的。

后来的基督教大思想家马丁·路德对奥利金寓意解经所承载的整个神学体系进行了批判。马丁·路德与奥利金所面临的生存困境不同,他的批判存在着一定的局限性,但是寓意解经的确存在着不可避免的天然缺陷。即使如此,奥利金思想的重大贡献也是不可否认的。经过奥利金的努力,基督教神哲学体系在奥利金那里首先得到完成,在奥利金体系形成约七十年之后,基督徒的数量在整个罗马帝国境内发生了显著的变化。在奥利金死后七十年,基督教也成为了罗马帝国的国教。奥利金去世之后,在他那里得以完成的寓意解经法在基督教内成了一种最为重要的解经方式,这种情况一直延续到马丁·路德时代。而经过奥利金寓意解经式的阐释后,作为思想史文本出现的《约翰福音》里呈现给世界的神是一位带有两希气质的神。

### 第三节 研究的方法

本书主要的依托文本是奥利金所著的《〈约翰福音〉释义》一书,通过对奥利金寓意解经法的分析,呈现一个体系完备的寓意解经解经系统,并由此追根溯源探讨寓意解经在斐洛那里的发展状况。在此基础上呈现两希文明融合的两个高峰。

文本分析是本书最重要的研究方法。主要通过奥利金在《〈约翰福音〉释

义》一书中所使用寓意解经的部分进行详细的文本分析，具体所使用的方式有文本结构分析法、排误式分析法以及历史对照法，从而找出斐洛与奥利金所使用的具体结构与体系。

其次，在两希文化融合的道路上来研究奥利金对《约翰福音》的释义。通过对斐洛与奥利金寓意解经的比较研究发现，他们在本质上都是要创立一种两希文化融合的经典范式。

再次，将基督教神学与希腊哲学相连，在神学与哲学结合的视角下考察寓意解经。

最后，将《约翰福音》作为一部思想史的文本来研究，从而来处理西方思想发展的问题。《约翰福音》文本本身不是一个纯粹的神学作品，而是两希文明融合过程中的产物，奥利金通过对其进行寓意阐释，最后带出来两希文明融合的最终思想状态。

#### 第四节 文献综述

本书的重点是对奥利金寓意解经体系的研究，而其寓意解经思想见于他的整个神哲学体系中。国内对奥利金的研究尚处于起步阶段。对奥利金思想研究比较早的是浙江大学的章雪富教授，他写过一本关于奥利金的专著，即《圣经和希腊主义的双重视野》（中国社会科学出版社，2004）。这本书可分为两个部分，前半部分详细介绍了奥利金的一生，后半部分重点研究了奥利金的神学、寓意解经、灵魂论、自由意识论等思想。这本书在国内研究奥利金思想方面具有拓荒性的意义。

其他还有关于奥利金著作的翻译文献，如《论首要原理》（奥利金著，香港道风书社，2002，石敏敏译）；关于介绍奥利金思想著作的翻译文献，如《教会史》（【古罗马】优西比乌著，【美】保罗·L. 梅尔英译、评注，瞿旭彤中译，生活·读书·新知三联书店，2009），优西比乌花了该书的整整第六卷来介绍他敬仰的伟大神学家奥利金。另外，国内还有一些研究早期基督教史或基督教神学、哲学的著作，将奥利金作为其中的一位神学家或者一章来介绍，如：《希腊哲学的 Being 和早期基督教的上帝观》（章雪富著，中国社会科学出版社，2005），《早期基督教的演变及多元传统》（章雪富，石敏敏著，社会科学文献出版社，2003），《基督教的柏拉图主义》（章雪富著，上海人民出版社，2001），《生命与逻



各斯》(包利民著,东方出版社,1996),《信仰与理性:早期基督教教父思想家评传》(王晓朝著,东方出版社,2001),《古代基督教史》(徐怀启著,华东师范大学出版社,1988),《基督教神学思想史》(【美】奥尔森著,北京大学出版社,2003)等,在这里就不逐个介绍了。

在中国的基督教研究界,“奥利金”是一个耳熟能详的名字,因为几乎所有学者都声称奥利金是基督教历史上一位相当伟大的神学家。但是在我看来,至少从国内关于奥利金的研究文献看来,和奥古斯丁、托马斯·阿奎那、马丁·路德、卡尔·巴特等大神学家比较起来,我们还不能把“奥利金”与“相当伟大”这个词直接联系起来。因为目前国内介绍和研究奥利金的文献资料相对而言是比较匮乏的。可以说,国内对奥利金的研究尚处于起步阶段,随着国内对古希腊哲学与早期基督教研究的不断升温,关于奥利金的研究也必将越来越受到学术界的重视。

在国际上,对奥利金的研究则相对而言比较丰富,尤其是英语界的研究,近些年来成果颇丰。英语界的研究主要可以分为两大块,一是对现在还保有的奥利金著作进行了大量的翻译工作;二是对奥利金思想进行专门研究。就对奥利金著作的翻译工作而言,现在英语界的主要翻译成果有:

*On Prayer* (Exhortation to Martyrdom, Dialogue with Heraclides. Trans. H. Chadwick. Westminster Press, 1954); *Contra Celsum* (trans. and ed. H. Chadwick, Cambridge University Press 1980. Original Edition Published in 1950); *Commentary on the Gospel of Matthew* (Trans. John Patrick, The Ante-Nicene Fathers, X. T&T. Clark, Edinburgh, 1990); *Commentary on the Gospel of John* (Trans. Allan Menzies. The Ante-Nicene Fathers, X. Books I - X only, T&T. Clark, Edinburgh, 1990); *Commentary on the Gospel of John* (Trans. Ronald. E. Heine, 13 - 32, Catholic University of America Press, 1993); *Against Celsus* (The Ante-Nicene Fathers, IV. T&T. Clark, Edinburgh, 1990); *Spirit & Fire* (Edited by Hans Urs von Balthasar, T&T. Clark, Edinburgh, 2001); *Song of Songs, Commentary on Homilies* (Ancient Christian Writers, Edited by R. P. Lawson, Paulist Press, 1957); *Homilies on Numbers* (Ancient Christian Texts,